

Forfatter: Baggesen, Jens

Titel: Udrag fra Eventyr og Fortællinger. - 1889

Citation: Baggesen, Jens: "Eventyr og Fortællinger. - 1889", i Baggesen, Jens: *Eventyr og Fortællinger. - 1889*, 1889-1903, s. 401. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-baggesen01val-shoot-idm139893707958288/facsimile.pdf> (tilgået 25. april 2024)

Anvendt udgave: Eventyr og Fortællinger. - 1889

Her er fra Digterens Side en Misforstaaelse tilføiede: Julg-maaned er ikke Februar, men Januar, og Christmaaned er December.

S. 277, L. 9. hypppe sig] d. e. ophobe sig (Tydskt: häufen sich), en Germanisme, der gjentagne Gange forekommer hos Bagg. og overhovedet tidligere ikke var ualmindelig. (Der anføres allerede over den i *Lærde Bst.* for 10. Oktbr. 1795). Jvfr. f. Ex. Schack Staffeldts: „Vener du hypppe i eet Secund!“ (Samlede Digte 1843, I, 218-19). I samme Betydning findes Ordet endnu brugt af Madvig 1830 i *Maanedsskr.* f. Litt. IV, 439.

— — — 29-32. Jeg selv har skrevet en Opera, der . . . maaffee var bleven i Form pastabel] Hermed menes Bagg.s Opera „Følger Danske“, 1789, ved hvis Bedømmelse Kritiken (Rahbet, Abrahamson o. Fl.) bl. A. havde anset over den store Overløbighed af Handling, der her var presset sammen i det indskrænkede Rum af 3 Akter. I en Dagbogsoptegnelse fra Jan. 1790 bemærker Bagg. ligeledes om denne Opera, at den er „alt for fuldproppet af Handling“.

— 279. Jordens Aarlighedshistorie, eller Aarslidenue. „Søndagen“ 10de April 1814. — 1 DB. I, 429. — 2 DB. I, 289. —

Paa Tydsk („Die Jahrzeiten“) i Digterens „Heideblumen“, Amsterdam 1808, S. 44 („Poet. B.“ 1836, II, 248). En Sammenligning imellem den danske og den tydske Text gjør det umisshendeligt, at sidstnævnte ogsaa er forfattet før den danske.

Dette Digt er, efter Texten i „Heideblumen“, blevet overført paa Fransk 1808 af en ung Dame, Datter af den franske Ceremonimester og Gesandternes Indsøger ved Keiserhoffet i Tailierierne, Grev Gramapel; men det er ikke Udg. bekjendt, om denne Oversættelse nogensinde er bleven trykt: see Biogr. III, 303; jvfr. Bagg.s Digt „Til Greven af Gramapel“, Paris 1810, oprindelig trykt i „Søndagen“ 27. Febr. 1814, Nr. 4.

— — —, L. 14. Hendes lille Jortfru Terne] d. e. Maanen, Jordens Drabant.

— 280. — 18. spillende paa Sivet] I den tydske Text: auf dem Röhren stehend.

— 281. — 6. blifffie] Verbet at blifffie (d. e. stue, see, see til) maa, om det end allerede forekommer i vore gamle Skæmpeviser, dog hos Bagg. og andre samtidige Forff. stemples som en Germanisme og er ogsaa som saadan gjentagne Gange